



# Derecskei Hírek

XVIII. évf., II. szám

DERECSKE VÁROS HAVONTA MEGJELENŐ LAPJA

2008. február

**Fontos döntések  
születtek**

**2. oldal**



**Nyugodt lélekkel,  
tisztességesen**

**3. oldal**



**Kultúránk napján**

**5. oldal**



**Sakkélet Derecskén**

**7. oldal**



**Értékeink őrzői**

*Fórián József fotója*



## VÁROSHÁZI HÍREK

A **polgármesteri jelentésben** elhangzott, hogy hirdetést jelentet meg az önkormányzat a Piac u. 2. sz. alatti volt gazdakör épületének lebontására. A pályázók Jenei Imre osztályvezetőnél jelentkezhetnek. A polgármester felkéri a lakosságot, segítse az önkormányzatot olyan régi fényképek gyűjtésében, amelyeken jól látható a Kőztársaság úti volt Bocskai iskola épülete. A régi fényképekre az épület eredeti állapotban történő helyreállítása miatt van szükség.

\*\*\*

A **Tépe-Derecske közötti kerékpárút** építésénél szükséges önkormányzati önerő megosztásáról döntött a testület. Az elfogadott határozat szerint a két település a közigazgatási területére eső útszakasz arányában osztozik majd többletköltségek vállalásában, s ugyanilyen arányban, körülbelül 60-40%-ban történik a vagyoni megosztás is.

\*\*\*

**Négyszázezer forinttal** növelte meg, azaz 1,7 millió forintra emelte az állománygyarapításra /könyv- és folyóirat vásárlására/ fordítható összeget a testület, így mérésükkel az elmúlt években történt alacsony finanszírozás okozta gondokat a városi könyvtárban. A megnövelt összeg remélhetően hozzájárul ahhoz, hogy a könyvtár szolgáltatásainak színvonala tovább javuljon, s növekszik a könyvtárhazználók száma is.

\*\*\*

**Elfogadta** a testület a 2008-ra szóló, a művelődési központ igazgatója által készített rendezvénytervet.

A rendezvények további magas színvonalon való megszervezéséhez az önkormányzat 4,5 millió forinttal, a könyvtári rendezvények megtartásához 200.000 Ft-tal járul hozzá 2008-ban.

\*\*\*

A **közkutatási társulások** létrejöttével nagy mértékben megnőtt a Bocskai iskola gazdálkodási feladatköre. Emiatt egy plusz gazdasági ügyintéző közalkalmazotti álláshely létrehozását engedélyezte a testület az intézményben. Így az iskolai álláshelyek száma a székhelyintézményben 121-ről 122-re, társulás szintjén 176-ról 177 főre módosult.

\*\*\*

A **Bocskai-iskola** alapító okiratának ismételt módosítására volt szükség egyrészt a társulási megállapodás módosulása, másrészt a gyakorlókert használati jogának átadása miatt. A környári út mentén elhelyezkedő gyakorlókert használati jogát az intézmény a technika tantárgy tanításában történt változások miatt visszaadta az önkormányzatnak. A tulajdonos a gyakorlókertet a DEVAG Kht. használatában adta határozatlan időre, melyet a kht. a városi zöldterület-gazdálkodásához szükséges szaporítóanyagok előállításához használ majd.

\*\*\*

**Módosult** a Derecskei Óvoda alapító okirata. A módosításra elsősorban a bölcsődei intézményegység létrehozása, illetve az óvodai férőhelyek számának pontosítása miatt volt szükség. A Derecskei Óvoda a jövőben a Derecskei

Óvoda és Bölcsőde nevet viseli. A bölcsődébe felvehető gyermekek száma 12 fő, férőhelyek száma 10 fő. A bölcsőde működtetésének céljára az önkormányzat a Bocskai u. 6. sz. alatti saját tulajdonú ingatlanát átadta az intézmény használatába.

\*\*\*

**Megállapította** a testület a köztisztviselők teljesítménykövetelményeinek alapját képező kiemelt célokat az alábbiak szerint: 2008-ban a legfontosabb cél a népszavazással összefüggő feladatok magas színvonalú és törvényes végrehajtása, az e-közigazgatás kötelezettségeinek teljesítése, a hatósági eljárás és szolgáltatás általános szabályairól szóló törvény készségi szintű és magas színvonalú alkalmazása, az ügyintézési határidő minimalizálása, az önkormányzati rendeletek uniós jogharmonizációja valamint az ügyintézésrel kapcsolatos jogos lakossági panaszok számának csökkentése.

\*\*\*

**Megvitatta** a testület a ÁSZ-vizsgálat eredményét. Az Állami Számvevőszék jelentése megállapította, hogy az elmúlt években nőtt az önkormányzat vagyona, jelenleg a város működési hitel nélkül gazdálkodik. Az ÁSZ-jelentést a testület egyhangúlag elfogadta.

\*\*\*

**Testvérvárosi** megállapodás megkötését határozta el a romániai Nagyszalonta várossal a képviselő testület. A közös programok megtartására a település az Európai Unió által támogatott Magyarország-Románia Határon Átnyúló

Együttműködési Program keretében pályázatot nyújt be.

\*\*\*

**Csatlakozott** a képviselő-testület a Hajdú-bihar Megyei Önkormányzat Közgyűlésének géntechnológia-ellenes felhívásához. A felhívás értelmében Magyarországon a géntechnológia bevezetését mindaddig el kell halasztani, amíg az objektív és megismételhető tudományos vizsgálatokkal nincs alátámasztva annak kockázatmentessége.

\*\*\*

**Ismét benyújtotta** közmunkapályázatát a Szociális és Munkaügyi Minisztériumhoz a Derecske-Létaértes Kistérség. Derecske 10 fővel vesz részt a munkaképes korú, rendszeres szociális segélyre jogosultak foglalkoztatásának támogatására kiírt pályázaton.

A pályázat lebonyolításában az önkormányzat partnere Cigány Kisebbségi Önkormányzat és a Városgazdálkodási Kht.

\*\*\*

Az **Európai Mezőgazdasági Vidékfejlesztési Alap** pályázati kiírása alapján a mezőgazdasági bekötő- és feltáró utak fejlesztésének támogatására kiírt pályázaton való részvételtől döntött a testület. A pályázathoz szükséges önerőt az önkormányzat és a pályázó mezőgazdasági termelők biztosítják. A gazdákvaló kapcsolattartás és egyeztetés céljából a testület a településfejlesztési bizottság javaslatára három fős munkacsoportot hozott létre, melynek tagjai: id. Porkoláb Gyula, Hochné Kiss Piroska és Csécsi István.

\*\*\*

## Felhívás épületbontásra

Derecske Város Önkormányzat pályázatot ír ki a Derecske, Piac u. 2. sz. szám alatti saját tulajdonú épület (volt gazdaköri épület) elbontására. A 2932 hrsz-ú építési telken a csatolt műszaki tervdokumentáció alapján a tulajdonos önkormányzat 9×19,25 m befoglaló méretű, 22,5 m<sup>2</sup> és 27,93 m<sup>2</sup> szoba, 5,04 m<sup>2</sup> konyha, 5,76 m<sup>2</sup> kamra, 3,72 m<sup>2</sup> fürdőszoba, 4,08 m<sup>2</sup> előtér valamint 23,04 m<sup>2</sup>, 23,52 m<sup>2</sup> és 7,2 m<sup>2</sup> szoba, 6,25 m<sup>2</sup> konyha, 3,00 m<sup>2</sup> kamra, 3,77 m<sup>2</sup> fürdőszoba és 5,04 m<sup>2</sup> előtér helyiségekből álló, összesen 140,

89 m<sup>2</sup> hasznos alapterületű lakóépületre jogerős bontási engedéllyel rendelkezik. Az épület téglafalazatú, fafödém, síkpala fedésű. A bontási munkát csak a jogerős és végrehajtható bontási engedéllyel megfelelően lehet végezni. A jóváhagyott tervtől való eltéréshez az építésügyi hatóság újabb előzetes engedélye szükséges.

A pályázattal kapcsolatban felvilágosítást nyújt: Jenei Imre osztályvezető. Telefon: 54/548-083. Jelentkezési határidő: 2008. február 29.

**Pályázni** kíván az önkormányzat az EAOP-2007-5.1.1.E. program keretében a derecskei főtér rekonstrukciójára a városfejlesztési akcióterv alapján, valamint az EAOP-2007-3.1.4.B program keretében kiírt infrastrukturális fejlesztésekre kiírt pályázat keretében újabb buszforduló és buszmegálló építésére a felmerült lakossági igényeknek megfelelően. A pályázatok előkészítése folyamatban van.

# Nyugodt lélekkel, tisztességesen

*Aktív társadalmi életet él családjával együtt. Büszkén vall határon túli magyarságáról, gyermekeit is arra nevelte, hogy vállalják magyarságukat bármilyen helyzetben. Tudatosan választották ezt a hazát és ezen belül Derecskét otthonul. A hagyományok életű ereje, a választásokon neki előlegzett bizalom a mindennapok cselekvéseiben, tudatos értékválasztásában meghatározó. Nagy Katalin képviselőt önkormányzati munkájáról, életéről kérdezte a Derecskei Hírek.*

– Hogyan kezdődött a közéleti tevékenység?

– Jantyk Zsolt, mostani alpolgármester keresett meg, hívott a Polgári Kör alkalmaira, és amikor kiderült, hogy a peremterületek problémáival eddig keveset foglalkozott a korábbi városvezetés, támogatott abban, hogy én is induljak a választáson. A családom is segített a döntésben, hiszen mi olyan helyen lakunk, ahol az infrastruktúra igen fejletlen. Ez mutatkozott egyetlen lehetőségnek, hogy tenni tudjunk valamit szűkebb lakókörnyezetünkért.

– Feltételezem, a képviselői program is ennek jegyében formálódott.

– Sajnos a város szélein élők gyakran érzik, hogy ők kívül esnek a központ fejlesztési elképzeléseiben. Ezt gyakran mondogatták nekem a tápboltban, ezért szorgalmazom a programom megvalósítását, amely a peremterületeken élők helyzetének javítását célozza. Kell az út, a járda, a villanyvilágítás, a belvízelvezetés. Mivel a testület nyitott a lakosság élő problémáira, ezért nem gond elfogadtatni ezt az elképzelést. Számos helyén a városnak kihelyezett testületi üléseken próbáljuk felmérni az igényeket. Volt

már ilyen alkalom a Hársfa utcán, a Tájházban, és Kis-Derecskén. Aki járja a település utcáit észre veheti a pozitív elmozdulást: épültek új utak, járdák az elmúlt évben. Sokszor úgy érzem, hogy elég szóba állni az emberekkel, meghallgatni gondolataikat, még ha a tényleges probléma megoldás nem is lehetséges azonnal. A jó szó gyógyító erejű.

– Hogyan jellemezhető a testület munkája egy újdonsült képviselő szemszögéből?

– Kicsit félttem, hogy nem tudom majd követni a feladattal járó kötelezettségeket, de úgy érzem, hogy segítjük egymást a munkában. Külön jó, hogy mindannyian más területen dolgozunk, így az egész lakosságot képviseljük, s ezáltal a leginkább célravezető döntések szülehetnek. A választók bizalma aktív munkára kötelez. Az új fejlesztési koncepció összefogja, programot ad a testületnek. Beadtuk a pályázatot a Nyugati utcai elkerülő útra, az óvodabővítésre most nyújtunk be, és a Tépeig húzódó kerékpárút építésére megnyertük a lehetőséget, már a tendereztetés folyik. A piac a mostani helyén marad, nem költözik új területre. Öröm, hogy a Városgazdálkodási Kht. tudott egy traktort venni, amivel a temetők karbantartása olcsóbban megoldható. Ez is neuralgikus gondja volt a városnak. Előttünk áll az új költségvetés megalkotása, elfogadása. Bár még számokat nem tudunk, de bizonyosan kevesebb lesz a keret, ezért még előrelátóbban és okosabban kell osztani a pénzeket.

– Milyen jövő elé néz a város?

– 2008 kemény év lesz a családoknak és az önkormányzatoknak. A már köztudott adóügyi változások, az áfa törvény módosulása, az őstermelőkre vonatkozó új szabályozások, az áremelések, a kedvezmények kurtítása



Nagy Katalin: „2008 kemény év lesz a családoknak és az önkormányzatoknak”

mind azt jelzi, hogy jogosak a félelmeink. Gyakorló családanyaként azt látom, Derecske úgy nyerhet hosszú távon, ha itt tudja tartani a fiatalokat. Ehhez pedig munkalehetőség és iskola kell. Fontos a szakképzés beindítása, a helyi vállalkozókkal való együttműködés mentén. Folyamatos kapcsolattartással és a helyi vállalkozások erősítésével lehet ezt megoldani. Az alkalmakat, ahol mód van eszmecserére, gyarapítani kell. Például február 15-én lesz a Vállalkozók bálja, ami kötetlen felszabadult együttlét lehet. Fontos a jövőnk szempontjából, hogy aktív társadalmi élete legyen a városnak. A közösségi lét örömei elfeledtetik a napi feszültségeket, épülhetünk egymás tudásából. S hiszem azt, hogy a tisztességgel végzett munka megadja a lélek bizonyosságát, hogy másként lehet, de nem érdemes.

Zsáka Ildikó

## Jótekonysági bál a Derecskei Óvodában

2008. január 19-én rendeztük meg ötödik alkalommal a Derecskei Óvodás Gyermekekért Közhasznú Alapítvány jótekonysági bálját.

Igen lázas előkészületek előzték meg e rendezvényt úgy a szülők, mint az óvoda dolgozói részéről, már novemberben elkezdődtek a próbák.

A szülők görög táncot, az óvoda dolgozói néptáncot adtak elő, ezen felül volt három humoros jelenet, az egyes műsorszámok között a Debreceni Ady Endre Gimnázium tanulói énekeltek. A műsor után Fritz Kálmán és zenekara szolgáltatta a talpalávalót.

A finom vacsorát az óvoda szakácsnőinek köszönhetjük. A vacsora alapanyagaihoz hozzájárult a Petőfi Tsz és a Kasz-Coop Kft. egy-egy sertés felajánlásával, melyet Szöllősy Rudolf vállalkozó dolgozott fel.

Nagyon sok tombolanyeremény felajánlás érkezett és sok egyéb anyagi támogatás az Alapítvány részére. A felajánlásokat és a szülők segítő támogatását, melyek hozzájárultak a bál színvonalához, ezúton is szeretnénk megköszönni.

A befolyt összeg gyarapítja az Alapítvány számláját, melyet tárgyi eszközök beszerzésére, pótlására és a gyermekek kirándulási költségeinek támogatására szeretnénk fordítani.

Varga Sándorné, a kuratórium titkára

## Az OÁZIS Kulturális és Szabadidős Egyesület és a Derecskei Gyermekek és Ifjúsági Önkormányzat pályázata

**Téma:** A/4-es méretben kézzel rajzolt vagy computerrel készített grafika, mely mintegy a Derecske TV tevékenységével, szellemiségével összefüggő logó használatára alkalmas.

**Nevezés:** A Diáktanyában (Oázis Ifjúsági Ház és Mozi, Köztársaság út 109.) az elkészített grafikával, annak szerzője és elérhetősége feltüntetésével.)

**Határidő:** március 1.

**Díjazás:** 1 fő, a nyertes: 10.000 Ft készpénz Derecske Város Önkormányzatának felajánlásával.

**Zsűri:** a GYIÖK tagjai **Bárki nevezhet!**



# Derecskei hungarikumok

*Derecskei szűrrátét, női kisbunda, csigatészta, slambuc, verbunk, mikepércsi csárdás – egyebek közt ezeknek a különlegességeknek a bemutatásával és kopjafa állítással zárult a Lakiteleki Népfőiskola Csengey Dénes Vándoregyletének Karácsony Sándor Kollégiuma, valamint a Civil Közösségi Házak Magyarországi Egyesületével megrendezett konferencia.*



A csigatészta készítését Bakó István polgármester is érdeklődéssel figyelte. Fotó: Fórián József

A tavaly szeptemberben elkezdett két-háromhetenként megrendezett konferenciasorozat résztvevői idei első országjárásának helyszíne Derecske volt, ahol Soprontól Békéscsabáig, Kőtegyántól Hajdúnánáson át Túristvándiig vettek részt polgármesterek, művelődési szakemberek, hogy megismerkedjenek a közösségi művelődés korszerű eljárásaival. A mostani rendezvény időpontja egybeesett a hajdú-bihari kötődésű Csengey Dénes születésének 55. évfordulójával.

Az előadások Lezsák Sándornak, a népfőiskola atyjának elnökletével zajlottak. A népfőiskolák szerepének ismertetése előtt Balácsi Károly főiskolai tanár elmondta: a kommunista hatalomátvételtől nemcsak a pártok, hanem az egyesületek is megszűntek, de nyoma veszett a különböző köröknek is. Tisztességes népművelőknek viszont feladata feléleszteni az egykori közösségi életet.

Lezsák Sándor felszólalásában leszögezte: napjaink fontos feladata a helyi értékek őrzése, továbbörökítése. A hungarikum, a helyi védett termék, közösségszervező erő jelent. Példaként említette az ország különböző részein megrendezett eper-, szilva-,

tök-, kolbászfesztivált. Magyarországon működik, hogy mennyire tudja felmutatni értékeit – húzta alá az országgyűlés alelnöke, hozzátéve: nem elég kivinni különleges termékeinket Brüsszelbe, menedzselni kell azokat. Mielőbbi törvényi szabályozásra van szükség a hungarikumokat illetően, ugyanis más országok ebben is megelőznek bennünket. A franciáknak például 1500 védett termékük van, míg nekünk mindössze 11. A politikus egy hungarikum-munkacsoport létrehozását javasolja a Parlamentben, s reméli, jövőre már jóval több helyi különlegességről számolhatnak be, ami nemcsak élelmiszer, hanem pl. tánc, állatfaj, egyéb tárgyi érték is lehet.

A derecskei verbunk, a mikepércsi csárdás bemutatása után a vendégek megtekintették a derecskei szűrrátét készítését, a csigacsinálást, majd a művelődési ház előtt elhelyezték Ungvári Mihály tölgyből készült kopjafáját a megyejárás emlékére.

Nyíró Gizella

## „Tegnap harangoztak, holnap harangoznak...”

(Ady Endre)

Régi álma volt a derecskeieknek, hogy a református templom harangjai újra úgy szóljanak, mint ahogy a II. világháború előtt szoltak. Eddig ugyanis a harangtest mozdulatlanul állt, és csak az un. harangnyelv kongatta harangokat. Emiatt az 1160 kg-os nagyharang és a 722 kg-os kisharang nem tudott telten zengő hangot adni. Ráadásul a harangtartó szerkezet mechanikailag elavult, elektronikailag is korszerűtlenné vált. Ezért az egyházközség presbitériuma 2007. őszén úgy döntött, hogy felújíttatja a harangokat. A munkálatok elvégzésével Gombos Miklós aranykoszorús harangöntő mestert és munkatársait bízta meg. Az új lengő- és

tartószerkezetek gyártását az őrbottyáni műhelyben végezték el, január 15-én pedig elkezdődtek a helyszíni munkálatok. A harangokat leemelték a régi vasúti sínekből készült tartószerkezetéről, kiépítették az új mechanikus rendszert, majd sor került a harangok villamosítására. A toronyóra is új, elektromos vezérlést kapott, melyet a szakemberek összekötöttek a harangokkal, hogy reggel 6 és este 9 óra között kongatás jelezze az idő múlását.

A Presbitérium kéri a derecskei polgárokat, magánszemélyeket és vállalkozókat, hogy segítsék adományaikkal az egyházközség felújítási törekvéseit!

## Polgárórség Derecskén

Derecskén is minden évben romlik a közbiztonság helyzete. A lakosságot a betöréses, besurranásos vagyoni elleni bűncselekmények számának növekedése már elviselhetetlen mértékben aggasztotta. A sorozatosan elkövetett bűncselekmények arra késztették a becsületes polgárokat, hogy fogjanak össze, tegyenek a lakosság érdekében. Ezért Krisztián Józsa bácsi 1996. áprilisában a Derecskéért Polgári Kör Egyesület szakcsoportjaként megalapította a helyi Polgárórséget, melyet sajnálatos haláláig – 2007. január 23-ig – odaadódóan és szabad idejét nem sajnálva vezetett.

Mára 70 regisztrált tagunk van. Sajnos ebből csak 25-30 az, aki aktívan szolgálatot teljesít. A polgárőrök munkájának látható eredményei vannak. Több esetben sikeresen vettünk részt a bűnmegelőzésben vagy az elkövető elfogásában. Polgárőreink az éjszakai járőrszolgálat mellett nappal is nyitott szemmel járnak, figyelnek, reagálnak a gyanús eseményekre. Feladatukat a járőrozás, megfigyelés, jelzés mellett egyéb módon is segítik a bűncselekmények megelőzését, a lakosság biztonságérzetének növelését. Rendszeres közös összejöveteleket tartunk a rendőrség vezetőivel, amelyen az aktuális feladatokat, a munkánkat segítő információkat, intézkedéseket tárgyaljuk meg. A jelenlegi törvényalkotás, jogalkalmazás túl sok jogot, lehetőséget biztosít a bűnelkövetőknek. Csak több bűncselekmény elkövetése után kerülnek előzetes letartóztatásba. Sok esetben évek múlva történik ítélethirdetés, addig szabadlábon garázdálkodhatnak. Tisztában vagyunk azzal, nehéz látványos javulást elérni a közbiztonságban. A magántulajdon elleni bűncselekmények száma növekszik, csak kis mértékben javul a lakosság biztonságérzete.

Éppen ezért aktívabb közreműködést várunk a lakosoktól. Közömbösség, passzivitás helyett, cselekvő részvételt a bűnmegelőzési munkában, nagyobb odafigyelést értékeink megőrzésében, segítséget bűncselekmény felderítésében. Ezt a helyzetet nem lehet közömbösen elfogadni, tenni kell mindannyiunknak saját lehetőségeink szerint.

Ilyés László, a polgárórség vezetője  
(20/517-45-65)

**Következő lapszámunkban  
közöljük városunk  
buszmenetrendjét.**

## Tájékoztató a forgalmi rend változásról

Tájékoztatom a Tisztelt Lakosságot, hogy Derecske Város Önkormányzat Képviselő-testülete a 161/2007. (VI. 28.) KT sz. határozatával Derecske Város területén forgalmi rend változások kerülnek bevezetésre.

**Kígyó utca:** A Köztársaság utcától az út 60 m-es szakaszán megállási tilalom kerül elrendelésre.

A következő utcákban egyirányú forgalmi rend kerül kialakításra az alábbiak szerint:

**Árpád utca** a Deák Ferenc utca felől a Thököly utca felé

**Híd utca** a Bocskai út felől a Hunyadi u. felé

**József Attila utca** Árpád u. felől a Bocskai u. felé

**Kert utca** Eötvös u. felől a Deák F. u. felé

**Kölcsey utca** a Lengyel utca felől a Köztársaság u. felé

**Lengyel utca** a Rákóczi u. felől a Hétvezér u. felé.

**Kinizsi utca** polaritása megváltozik. A jövőben a Rákóczi utca felől lehet behajtani.

**A Csokonai utcán,** a Petőfi S. utcán és a Kazinczy utcán lévő sebességkorlátozó táblák leszerelésre kerülnek.

Remélem, hogy a forgalmi rend változás bevezetésével javulnak városunkban a biztonságos közlekedés feltételei.

## Felhívás!

Tisztelt lakosság!

Derecske Város Önkormányzatának szándékában áll a Bocskai István Általános Iskola Köztársaság u. 99. szám alatti épület (Református Parókia mellett) homlokzatának felújítása, eredeti állapotnak megfelelő helyreállítása.

Kérem, hogy akinek erről az épületről archív fotó vagy képeslap van birtokában, és azt néhány napig nélkülözni tudja, juttassa el a Polgármesteri Hivatal Településfejlesztési és Üzemeltetési Osztályára.

Köszönettel:

Bakó István polgármester

# A Magyar Kultúra Napja

*„Egyedül a legnagyobb erő sem tehet mindent, mondhatnám, nem tehet sokat: egyesített erőnek pedig a lehetetlennek látszó is gyakran lehetséges. Mit ér egy csepp víz? De milliomonként egyesült cseppek megdöbbenő erőt fejtenek ki.” (Kölcsey Ferenc)*



A Magyar Kultúra Napját második alkalommal ünnepeltük Derecskén, január 23-án. A Derecske Városi Művelődési Központ és Könyvtár által szervezett program, délután négy órától kezdődött a Városi Könyvtárban, Rékasi Attila fotóművész, a „Derecske, /A város ahol jó élni.../” című könyv bemutatásával. A Művelődési Központ és Könyvtár igazgatója, Dr. Fülepné Sipos Ilona nyitó beszédét követően, Szöllősi Inréné a Bocskai István Általános Iskola és AMI tanára, mint moderátor ismertette a könyv előéletét, hangsúlyozta a könyv megjelenésének fontosságát, kérte az alkotót, hogy ossza meg élményeit, tapasztalatait a bemutató résztvevőivel, meséljen a könyv születésének állomásairól. Rékasi Attila számos kulisszatitkát osztotta meg a közönséggel és válaszolt az érdeklődők kérdéseire.

A kultúra napi program a Művelődési Központ kiállítótermében folytatódott Győrfi Lajos szobrászművész kiállítás megnyitójával, melyet Buzga Zsanett, a Bocskai István Általános Iskola és AMI tanulójának cselló játéka vezetett fel, majd G. Nagy Ilián költő méltatta a szobrászművész munkásságát, a magyarságtudat, az identitás fontosságát hangsúlyozva beszélt kultúránk ünnepeiről, „...ünnepeljük kultúránkat, szellemi nagyságainkat. Ránk is fér az ünnep, mert nemcsak kenyérrel él az ember, s ezt nagyon elfelejtettük. Milyen nagy szemfényvesztése a mai világnak, ahogy ezt a hiányt igyekeznek elrejteni...”. Győrfi Lajos művészete ezt hivatott pótolni.

„...a magyarság és az egyetemes művészet, olyan képviselője Ő, hogy alkotásainak ereje, kisugárzása vetekszik a szülőföld éltető erejével...”, szobrain keresztül

látjuk a múlt értékeinek megőrzését a jelenben, melyet átörökít a jövő magyarjaira.

A kultúra napi ünnepség harmadik programja a Művelődési Központ színháztermében 18 órától kezdődött Jantyik Zsolt, Derecske alpolgármestere ünnepi köszöntőjével. G. Nagy Ilián költő gondolatait folytatva, az ünneplésről, a magyarságtudatról és a számunkra oly fontos helyi, derecskei kultúra jelentőségéről beszélt. Ezt követően a Bocskai István Általános Iskola és AMI hangszeres növendékeinek, (Szél Gábor, Buzga Zsanett, Balogh Csaba, Tőzsér Máté, Jantyik Hanna, Bene Zsófia, Serestyén Vivien, Arany Judit, Vida Csilla, zongorai kíséret: Krucsóné Horváth Márta) koncertjét, illetve a Cibri táncegyüttes műsorát élvezhette a közönség. Az estet Hajdú Lajos, Ilyés Erika, Jantyik Hanna, Komlósi Dóra, Marczin Roland, Nagy Ákos, Nagy Zsófia, Tóth Tünde musical részletekkel zárták.

A Magyar Kultúra Napját, ismét méltó módon ünnepeltük városunkban. A színvonalas programokban bővelkedő délután nagy számú közönséget vonzott a Művelődési Központba és a Városi Könyvtárba.

Kovács Mónika

## Városi közgyűjtemény a megalakulás időszakában

A 2000. év nyarán az akkori önkormányzat tulajdonába vette azt az iskolai néprajzi és helytörténeti gyűjteményt, amelynek minden egyes darabját (az 1990-es években már közel 1000 darabból állt a város lakóinak nemzedékeken keresztül őrzött, népi használati tárgyakkal álló anyaga) az egykori Bocskai István Általános Iskola tanulói gyűjtötték össze több mint két évtized alatt.

A tulajdonba vétel utáni állapotokról ma már nem érdemes beszélni. A szemétkupacnak tűnő összedobált, polgári védelmi eszközök között lévő anyag az egykori MHSZ épületében, a Városi Művelődési Ház kezelésében 2007 őszén siralmas állapotban találtatott.

Bakó István polgármester kezdeményezésére a megmaradt anyagot a Városgazdálkodási Vállalat igazgatójának hathatós közreműködésével sikerült átmentetnünk a Gála áruház melletti óvodába.

Az elmúlt közel 3 hónapban az eredeti gyűjtemény nagyon értékes anyaggal bővült, részben a városi önkormányzat vásárlásával (ezek a ma fellelhető népi fazekasság, a porcelán, az üveg, a fajansz tárgyak, népi szőttek, abroszok, szakajtók, törülközők javából álltak, s remélem, állnak össze. A közgyűjtemény nem egy hajdani gazdálkodó polgár házában, portájában

berendezését akarja imitálni, arra ott van a Nyárfa utcai tájház, hanem az elmúlt két évszázad épen maradt bútoraival, használati tárgyait, az egykor virágzó egyletek (Iparos, Polgári Dalegyelet, Önkéntes Tűzoltó testület stb.) még fellelhető emlékeit akarja a 21. század derecskei polgárainak megőrizni, továbbadni. Ilyen tárgyak adományozására továbbra is várjuk a helyi civil társadalom segítő közreműködését.

Ki kell emelnem, hogy szinte mesébe illő módon ma már itt őrizzük az Iparos Dalegyelet atlaszszelyem, arany- és selyemhímzéses zászlaját, amely 1926-ban készült, a Liszt Ferenc kórus 1961-ben elkészült zászlaját, a Derecskei Önkéntes Tűzoltó Egyesület megviselt állapotban is becses értékű, 19. században készített zászlaját.

Végezetül, de nem utolsósorban hadd említsem meg, hogy Váncsodi János, a képviselő-testület tagja jelentős bútort- és textilanyaggal járult hozzá nemrég a gyarapításhoz; valamint Csécsi Lajos, aki több százezer forint értékű, ma már igencsak ritkaságszámba menő bútorokkal, a háztartás, a kert és a szőlőművelés, az állattartás eszközeiből, saját évtizedek óta létező gyűjteményéből adakozott a városnak. Munkájával is hónapok óta hozzájárult az anyag rendezéséhez.

Nagy József ny. gimn. igazgató



# Kiegyensúlyozott volt a város költségvetése 2007-ben

*Az önkormányzat az áprilisi zárszámadáskor számol el véglegesen 2007. év gazdálkodási eredményeivel, azonban már most, január végén rendelkezésre állnak a fő mutatószámok. Derecske 2007-ben 2,2 milliárd forinttal gazdálkodhatott, melyből a Bocskai iskola 634 millió forint, az óvoda 181 millió forint, a középiskola 340 millió forint, a művelődési központ 49 millió forint, a hivatal fenntartása 237 millió forint kiadást jelentett az önkormányzat számára. A fennmaradó 977 millió forintot fordíthatta a város a beruházások megvalósítására (így a Bocskai iskola 250 millió forintos felújítására), ebből az összegből fedezték például a közvilágítást 12, 5 millió forint értékben, a szociális kiadásokat, segélyeket 210 millió forint értékben illetve a Sportszarnok 9,2 millió forintos üzemeltetési költségét. Hosszú évek után Derecske 2007-et működési hitel nélkül zárta, míg az előző 4-5 évben az átlagos hitelállomány húszmillió forint körül volt.*

Mint az a számadatokból kiderül, a 2006 év végi és 2007 január, februári takarékosági intézkedések már éreztetik hatásukat: jogtanácsos nélkül dolgozott a hivatal, megtörtént az általános iskolák egyesítése, az osztályokban, csoportokban jók a létszámmutatók. Az oktatási rendszerben elért megtakarításokat azonban nem vonta el a fenntartó, hanem az iskolai udvar aszfaltozására, palatető felújítására, a Legyel utcai épület megrongált tetőszerkezetének pótlására fordította tizennégymillió forint értékben, és három millió forintot adott a

Bocskainak eszközbeszerzésre, melyből elkészült a felsős tanári szoba bútorzata, gyarapodott a művészeti iskola hangszerállománya. A gimnáziumi konyha kapacitása nőtt, az óvoda pedig szintén a megtakarításokból létrehozott bölcsődei intézményegységgel bővül a tavasztól.

Az intézmények működtetéséhez sikeresen pályázott az önkormányzat és az iskolák is. A távmunkaprogramban és az egyéb működést segítő normatív támogatásokra kiírt pályázatokon körülbelül 25 millió forintos forráshoz jutott a fenntartó.

Művelődés területén a kulturális rendezvényekre a korábbiaknál többet fordított a város: kézzel fogható eredmény, hogy megnőtt a rendezvények látogatottsága. A sikerhez természetesen hozzájárultak a sikeres pályázatok és azok a derecskei vállalkozások is, akik az előző évekhez képest sokkal nagyobb arányban és jelentősebb összegekkel támogatták azok megszervezését, például a Város napja vagy a színházi esték rendezvénysorozat esetében.

A Városgazdálkodási Kht. folyamatban lévő átalakításának egyik eredménye, hogy bár 2007-ben még ugyanannyi támogatást kapott, mint az előzőekben, a városfejlesztési akcióterv bekerülési költségét, hatmillió forintot, saját költségvetéséből fedezte a DEVAG.

– 2008-ban már ott is jelentkeznie kell az átszervezésből eredő megtakarításoknak, azonban a pénzt ott sem vonja el az önkormányzat. A Kht-nál jelentkező plusz forrásokat az elhanyagolt önkormányzati ingatlanok és területek rendbentartására, a vízelvezető rendszer karbantartására, járdapítésre kívánja fordítani a város – tudtuk

meg Bakó István polgármestertől. – A beruházásokat, a Bocskai iskola korszerűsítésén kívül, önerőből valósítottunk meg. Az ígért pályázatok csak év végén jelentek meg, így 2007-et tekinthetjük a nagyobb beruházásokra való felkészülés évének is. Készen állunk a tervekkel, koncepciókkal, engedélyeztetésekkel. Remélhetőleg a következő év a pályázatok beadásáról szól, 2009-2010 pedig megvalósításról. Remélem, minden évben lesz legalább egy, a kerékpárúthoz hasonló nagyságrendű nyertes pályázat. A működési hitel felszámolása nagyban csökkenti a kiadásokat, hiszen a hitel kamatai nem terhelik a város kasszáját, és megnyugtatóan növekszik az iparüzési adóból szerzett bevétel is, mely örömteli, hiszen a helyi vállalkozások erősödését is jelenti – elemezte a költségvetési rendelt táblázatát kérésünkre a polgármester.

Az ez évi tervezésnél, tekintettel a csökkenő állami támogatásokra, szintén alapvetőnek tartja annak feltárását, hogy hol van lehetőség tovább növelni a város bevételeit, és csökkenteni a kiadásokat. Jelenleg a Sportszarnok üzemeltetésének módját, az intézmények takarításának, karbantartásának költségcsökkentési lehetőségeit vizsgálják. Bár a 2007-es költségvetési év 2,2 milliárdos összege 2008-ban 3 milliárdra nő, ebben a hatalmas összegbe már beletartoznak a tárolásban résztvevő óvodák és iskolák is. Jelenleg folynak a tárgyalások, egyeztetések az intézmények illetve most már a települések között, a képviselő-testület február 14-i ülésén tárgyalja majd a 2008-as év költségvetését.

*Benéné Kaszás Erika*

## Adjon 1% esélyt!

Egyesületünk immár több mint egy éve menhelyként működteti a korábbi sintértelepet, ahol a befogott állatokat embertelen körülmények között tartották kiirtásukig.

Tevékenységeinknek köszönhetően egyetlen állatot sem kellett elaltatni és a tartási körülmények is jelentősen javultak. A begyűjtött kutyusok gazdára találását nagymértékben elősegítette, hogy az Egyesületnek önálló Gazdikereső rovata van a [www.derecske.hu](http://www.derecske.hu) honlapon, valamint a Polgármesteri Hivatal hirdetőjén is megjelenési lehetőséget kaptunk. Sokat köszönhetünk a Hobby boltnak és Szabóné Kiss Judith, fodrásznak is, hiszen a gazdakeresésben és adománygyűjtésben aktívan részt vesznek.

Legfontosabb célkitűzésünk a gazdira váró állatok számára még

jobb életkörülmények kialakítása, valamint a férőhelyek bővítése. Szeretnénk elérni, hogy felelősségteljes, jó gazdája legyen minden állatnak. Hosszú távon ez csak úgy képzelhető el, ha ivartalanítással megakadályozzuk a túlszaporodást. Ezen célok azonban anyagi támogatás nélkül nem valósulhatnak meg.

Ezért kérjük támogassa a Derecskei Állatbarátok Közhasznú Egyesületét adója 1 %-ával! Önnek nem kerül semmibe, a magukra hagyott állatoknak viszont az életet jelenti! Csupán a személyi jövedelemadó bevallását elkészítő személynek kell jeleznie szándékát, és megadni adatainkat:

Derecskei Állatbarátok Közhasznú Egyesülete.

**Adószám: 18995176-1-09**

# A sakktábla bűvöletében

A derecskei sakkélet már több mint négy évtizedes múltat tekint vissza, hiszen városunkban Balla Jánosnak, az egyesület alapítójának köszönhetően már 1962 óta működik a szakosztály. Sakksapatunk azóta is rendszeresen részt vesz a különböző helyi, megyei és országos szintű bajnokságokon.

A megye I. osztályban szereplő csapat folyamatos felkészülése mellett a sakkiskola elsősorban az utánpótlás nevelésére törekszik. Korosztályos versenyzőink között szinte valamennyi korcsoport képviselteti magát, a fiatalok mezőnyén túl még senior játékos is számon tart soraiban az egyesület. A csapat nagy része ifjúsági versenyzőkből áll, valamint a helyieken kívül több település sakkozói – mikepércsiek, Hosszúpályiba valók – is tagjai az iskolának.

Szilágyi Tibor, aki már több mint tizenöt éve NB-s sakksportoló, öt éve foglalkozik edzőként a derecskei sakkozókcal. A mesterjelölt szintű játékos, aki középfokú edzői végzettséggel rendelkezik, igyekszik a térség ifjúságát bevonni a sakkéletbe, próbálja őket bevezetni a játék rejtelmeibe, és törekszik arra, hogy minél több gyerekben és felnőttben kialakuljon a sakk iránti érdeklődés és szeretet. Az edzések heti egy alkalommal, két órában zajlanak. A versenyeztetés, a különböző bajnokságokon való részvétel lehetőséget biztosít arra, hogy játékosaink tudásuknak megfelelő szinten mértegensenek meg.

A derecskei versenyek elsősorban a helyiek figyelmét hivatottak felhívni arra, hogy városunkban igen színvonalas módon űzik a fiatalok és idősebbek eme sportágát. A Balla János emlékverseny, valamint a már négy alkalommal megrendezett Karácsony Kupa



Ricsi már az országos döntőre készül

a térség valamennyi sakkozóját ide vonzza. A versenyzők mellett bárkinek lehetősége van arra, hogy nézőként nyomon kövesse az izgalmas fordulót.

Sakkozóink közül többen, több korosztályban is részt vettek január 12-13-án, Debrecenben a Hajdú-Bihar Megyei Sakkszövetség és a Hajdú-Bihar Megyei Diáksport Szövetség által megrendezett 2008-as megyei diákolimpián. A közel 200 fős mezőnyben eredményesen álltak helyi versenyzőink, olyannyira, hogy sakkiskolánk egyik játékosa, Hercz Richárd az U12-es korosztályban az 1. helyen végzett, így májusban, Balatonlellén ő képviseli megyénket az országos döntőben. Ricsi hét forduló alatt 6,5 pontot szerzett. A legnehezebb mérkőzést a harmadik fordulón vívta a nádudvari Lovas Péter ellen, aki már nyert korábban megyei diákolimpiát. A parti döntetlennel végződött.

A 11 éves hosszúpályi fiú négy és fél éve

sakkozik, és közel három éve tagja a derecskei egyesületnek. Heti két edzésen vesz részt, valamint napi szinten is legalább egy órát eltölt a tábla mellett. Családja támogatja a fiú sporttevékenységét, sőt Ricsi öccse is játszik. Az iskolában jó tanulmányi eredményeket ér el, a matematika áll hozzá a legközelebb, és rendszeresen részt vesz tanulmányi versenyeken is matematikából, történelemből és számítástechnikából. Mivel kimondottan szereti a versenyt, a kihívást, a játékot, ezért elképzelhetőnek tartja, hogy hosszú távon is foglalkozzon a sakkal.

A balatonlellei döntőben 26 versenyző fog megmérgettni korosztályában, közöttük számos, már magas szinten sakkozó, komoly ellenfél van. Szilágyi Tibor, Ricsi edzője heti edzésprogram keretében végzi a felkészítő munkát, valamint a felkészültségi szintet tesztelve néhány versenyen még részt vesznek a diákolimpia előtt. A kisebb helyi versenyek mellett, Ricsi indulni fog a nyíregyházi Húsvéti Kupán és a Szegedi Országos Korosztályos Bajnokságon, ahol több, döntőbeli ellenfelével is találkozhat. Az elvárásokat tekintve országosan a középmezőny a cél, de mindenki bízik Ricsi sikerében, és a szülők, valamint a sakkiskola támogatásával egy jó versenyszemély elé néz.

Kovács Mónika

## Hercz Richárd korábbi eredményei:

2006. Húsvéti Kupa Nyíregyháza

U10-es korcsoport: 1. hely

2006. Agria Sakkfesztivál C

(ifjúsági) csoport Eger: 1. hely

2007. Mikulás Kupa Nyíregyháza

U12-es csoport: 3. hely

2006. Megyei diákolimpia döntő:

csapata legeredményesebb játékosa (7 pont)

2007. Szombathely, országos diákolimpia

döntője csapatban: 10. hely

## OLVASÓINK ÍRTÁK

## Régi disznótor

Szép téli időben ha leesett a hó lehetett disznót vágni. Sógor komamind összegyűltek. Jöttek korán, a melegbor már készen várta őket. A kést megköszönlötték. A bátrak mentek be először az ólba, és „fülire farkára” igyekeztek a földre dönteni az állatot. Nagy küzdelem után a legtapasztaltabb ember a disznó állához szorította a csizmáját és a hegyes késével könnyedén megszurta. Véré felfogták, amit nagy tábla engedtek. Ebből készítették reggelire a hagymás vért. Perzselés a megszokott módszerrel történt. Hasra fektették a disznót és betakarták szalmával. Meggyújtották a szalmát, lobogott a láng izzott a parázs. Külön volt egy kis tűz amire gyerekek vigyáztak, hogy el ne aludjon. Perzselő villával többször rátartották a szalmát. Tüzes vassal a hajlatokat pirították. Közben melegbort iszogattak. Perzselés után vizes hamuval bekenték, így könnyebb volt kaparni a malacot. A bontást a hátán kezdték, úgynevezett „órját” vettek. Aki egy darabban ki tudta venni az jó hentesnek számított. A két nagy oldal szalonnát meghagyták

és besózták, mondván ha kenyér és szalonna van, akkor minden van. Ebédre orjalevest főztek kocka tésztával, és új húst sütöttek savanyú káposztával. Ez volt a disznótoros ebéd. A kolbász készítés nagy hozzáértést kívánt. A leszedett húst keresztirányba az asztalon két késsel vágták össze. A húst sóval borssal paprikával fokhagymával ízesítették. Két összetett marék húshoz egy fél marék só kellett. Teknőbe összekeverték, gyúrták. A kolbászt kolbásztöltővel disznóbélbe töltötték, a széken hátrafelé ülve, a szék támlájához hozzá illesztve két kézzel nagy erővel maguk felé húzták. A béltisztítás az asszonyok dolga volt, ugyanúgy mint a hurka készítés. Ez úgy készült, hogy a rizst megfőzték összekeverték a belsőségekkel, majd sóval borssal fűszereztek. A hurkát megtöltötték majd abálták. Többféle is készült, volt májas, tödös, véres. A kolbászt és a hurkát vacsorára sütötték. A kolbász ízén és illatán dőlt el a disznótor sikere.

Kiss Áron



## Egy „Póker”-játék kártyalapjának margójára...

...talán csak annyit írnék: sok, itthon ősi idők óta kedvelt és művelt társasjáték kihalófélben van, de e kvíz – a Pókerarc – adaptált változata mégis milliók figyelmét követelte napról-napra. Nem a tisztem megítélni, hogy ez jó-e, vagy próbáljuk meg csemetéinket a TV előtt elrángatva mégis valamilyen otthoni családi közös játékra bírni. A mai fiatalok már a média hatása alatt szocializálódnak, ha szeretnénk, ha nem. A játék nyertese mégis olyan pozitív példát állított kicsik és nagyok elé egyaránt,

ami előtt nem elzárni kell az érdeklődést, hanem e történet bemutatásával talán mindenkit arra ösztönözni, hogy egy reálisan kitűzött célért éveken át tudatosan dolgozni, kutatni, művelődni, ismerkedni a világ dolgaival még úgy is épülés és boldogság, ha azt nem követi ez a mesés jutalom.

Ugye? Igazi népmesei fordulat. A jó, a harcos, aki elszántan küzd elérni vágyott álmáért, legyőzi az ismeretlent, a félelmet, és révbe ér.

„Pókerarc” Szatmári Béla barátom,

egykori rádiós kollégám – sok más mellett – ezért is lesz örök példa sokak számára. Kötelességemnek éreztem, hogy egy viszonylag laza „talk-show” keretében bemutassuk a derecskeieknek élőben is ezt a sugárzó elmét. Aki egyszerűen csak „lebiztonságiörözte” magát... Január 19-én találkoztunk vele az Óázisban, Mile Judit – szintén korábbi rádiós kolléganőm – volt a „kérdezőbiztos”. A jól kitalált kérdések, és a közönség érdeklődése egyaránt inspirálták Bécit, hogy frappáns válaszokkal, kulisszatitok-típusú történetekkel tegye utólag még izgalmasabbá azt, ami – valljuk be – az egész országot lázba hozta.

Egyszerű ember maradt. Nem szállt el, nincsenek allűrjei, nem tartja magát sztárnak. Az átlagember vágyai maradtak benne mára is: tanulni szeretne, még jobban felfedezni a világot, és hobbijának, a zenélésnek több időt szentelni.

Kívánom, hogy minden ilyen siker, nyerelemény – vagy nevezhetjük bárhogy – hasonló gondolatokat és jövőképet ébresszen az élet jövőbeli nyerteseiben! A vetélkedő során még a sokszor szigorú Vágó István is „megpuhult”, látva Béla felkészültségét egy „lekirályozást” sem félt megengedni magának.

Én ehhez csak annyit tudok hozzátenni: ha a király ad mattot – az szép!

(Pathfinder)



## 2008. FEBRUÁR

Az, hogy végignézzük, önszántankból, amint utolsó, megmaradt gyufaszálunk végigég, dac. Esetleg akarát? Ha szél fújta el unos-untalan, újra és újra a lángot, a periodika unalmába űzve minket, akkor bizonyos, hogy akaratról beszélünk. De a facsík elszenesedése, bőrének megsemmisülése mégis a dac érzetét kelti bennünk. Az égett fa illata, az égett fa füstje, az égett fa törekenysége. Nem létező képességünk, hogy bánthatjuk, hogy árthatunk neki, elpattanhat ujjaink között, hogy vállalnia kell a bűzt; mi egykor tetszett ugyan; s aztán az eldobás érzete, kétségbe ejtő sorozat. Főleg, ha megéljük.

Láttát önök már kezét elhagyó, elégett gyufaszálát? Ahogy egyre többen tapossák, úgy kopik le a szenes réteg, és sejlik fel az alatta rejtőző, megmaradt fa. Ki veszi újra magához? Talán, aki sosem látta méreggel átitatott fejét? Nem tudja és nem is akarná tudni, hogy az létezett olykor, még régen, talán túl régen. Ám a méreg önmagát is gyűjtja, marja, égeti, de a korom lekopik, minél többen tapossák, annál hamarabb. Mi marad? „Csonk” érkezhet a válasz, de ez nem igaz. A maradék. Így helyesebb. Mire való a maradék? Az egész helyébe nem léphet. A „maradék”-ban annyira bízik az ember, hogy talán egy cigarettát képes lesz életre hívni

három percre. A szükségességet talán kitölti. Talán képes lesz csilapítani egy olyan érzést, amely eredendő a férfinépben. Az érzést, mely a megismételhetetlenség vágya. Valahogy akarjuk ezt. Értjük, éljük, tesszük.

De ismeri a férfi eme receptet? A láng mikéntjét. Szikra és valamilyen gyúlékony anyag szükségességét, eme lobbanékonyság, tűnékenység megvalósításához. Megsemmisülhet bármi a kezünk által, a láng által? Merjük egyáltalán gyűjtani azt a bizonyos „csonkot”? Az érdemességéről nincs szó, „az adja magát”, meg sem próbálnánk ha nem így lenne. Mit csinálunk, ha a körünkre ég az az apró fadarab ami maradt? Elképzeljük, hogy a véget az újbóli teljesség követi? Hazugság. A múlás tudata, elfogadásra kell, hogy találjon bennünk. Hiába merünk tüzet gyűjtani, hiába merünk veszélyes elemeket bele csempészni, mit meggyújtunk, mindig legyen szem előtt, az, hogy, meddig éghet Ő. Ha kicsinyesnek is tűnik a példa, a láng színönimája engesztelő lehet. Egy doboz gyufa olcsó, de ugyanolyan szálát nem fogunk találni, egyetlen dobozban sem. Ne égessünk hát, inkább koptassunk szentet. Hálát fogunk találni alatta, s talán a nemlétező végtelent.

Éles Árpád



# A focit is szeretik Derecskén

Városunk sportágai közül a labdarúgás rendelkezik a legnagyobb hagyományokkal, a legmélyebbre gyökerező múlttal, ezért a foci mindig is a derecskei emberek figyelmének központjában állt. Ezúttal a Derecskei Labdarúgók Sportegyesülete (DLSE) tevékenységeiről, céljairól számolunk be, amelyekről Nagy Károly ügyvezető igazgató tájékoztatót.



A jelenleg fennálló modell, a pár éve beinduló utánpótlás program hatásaként alakult ki. Kilenc csapat áll a futball szerelmeseinek rendelkezésére, amelyekben a legkisebbektől egészen az öregfiúkig minden korosztály képviselteti magát. Ez hozzávetőlegesen 150 főt jelent, ennek jelentős része utánpótlás korú focista, akik az U-7, U-9, U-11, U-13 (gyermek), U-16 (serdülő) és az ifjúsági mezőnyben képviselik városunkat. Ez a jól kiépült és átfogó rendszer biztosítja a felnőtt csapatok (Derecske és Derecske II.) játékosállományát az elkövetkezendő időkre is. A felnőtt csapatból „kiöregedőket” az öregfiúk várják az egészség megőrzését szolgáló testmozgásra. Az egyesületben tevékenykedők társadalmi munkában végzik teendőiket. Az edzői

feladatokat ellátó szakemberek felkészültek a labdarúgás rejtelmeiből, egykori játékosok és továbbképzéseken rendszeresen résztvevő trénerük irányítják a szakmai munkát.

Jelenlegi több edző felel a munka színvonaláért. Ők: Nagy Károly (Derecske II. játékos, U-7), Czibere Tibor, Baricsa Zsolt (U-9), Nagy Sándor (U-11), Jónás József, Lénárt József (U-13), Makleit Tibor, Török Sándor (U-16), Szép Sándor (Ifi), Lénárt Gábor (felnőtt), Benedek Barnabás (Derecske II) és Nagy Károly (öregfiúk).

A feltételeket a társadalmi vezetőség igyekszik megszervezni és biztosítani. A vezetőségi tagok: Nagy Károly, Török Sándor, ifj. Sáp Csaba, Varga János, Tózsér Barna és Lénárt Gábor.

Bár az anyagi lehetőségek szűkösek, a motivációjuk töretlen az egyesület színeiben

pályára lépőknek és a pályán kívülieknek. Mindenkit a labdarúgás iránti szeretet és a derecskei sportélet sikeressége vezérel. Az utánpótlás csapatoknál az eredményesség még háttérbe szorult, a cél minél több tehetséges és ügyes gyermek kinevelése. Később ez jól lemérhető a „nagyok” küzdelmeiben. Szerencsére a DLSE nevelő programja mostanra beérett és a jelenleg eredményes felnőtt gárda nagyrészt derecskei fiatalokból áll össze. Mindenkit várnak, szimpatizánst, szurkolót, sportbarátot, akik úgy érzik, szeretnének

segíteni a sikeres és eredményes munkában.

Megkezdte a felkészülést a felnőtt labdarúgó csapat a Hajdú-Bihar megyei I. osztály 2007-2008-as bajnokságának tavaszi küzdelmeire. Az őszi sikeres évet hagyhattak maguk mögött a focistáink. Jelenleg 4. helyen állnak a tabellán, mindössze rosszabb gólkülönbségük miatt szorult le a gárda a dobogóról. A január 15-i, első edzésen a keret tagjai előtt Nagy Károly ügyvezető igazgató összegezte az elmúlt szezont és inspirálta a játékosokat a felkészülésre. Lénárt Gábor vezetőedző, pedig lelkiismeretes és lelkes munkát kért az alapozás időszakára. A csapat téli programja, tartalmaz edzőmeccseket, teremtornát a Városi Sportszarnokban és edzőtáborát a testvérváros Mátraderecsken.

A 20-22 főből álló keretben minimális változások várhatóak csak a szünetben, így a cél a dobogó környéki hely megtartása.

Makleit Zsolt

Fotó: Vida Anna

## Sikeres utánpótlás



Utánpótlás program keretében teremlabdarúgó kupát bonyolított le a Városi Sportszarnokban a Derecskei Labdarúgók Sportegyesülete január 27-én.

Berettyóújfalu, Balmazújváros, Tépe és Hajdúböszörmény

delegáltak csapatokat a viadalra, ahol U-9-es és U-11-es korosztályos gárdák mérték össze erejüket. A derecskei focisták nagyszerűen szerepeltek, a 9 éves aluliak küzdelmében második helyet, a 11 éves aluliak versengésében pedig első helyet szereztek, a Czibere Tibor és Baricsa Zsolt illetve Nagy Sándor által edzett gyerekek. A roppant izgalmas és élvezetes meccseket követően a helyi csapatok egy kis gálafocival színesítették az eseményeket, „kicsik” és szülők egyaránt lelkesen vetették bele magukat a játékba. Ezután a szülői közösség jóvoltából egy jóízű ebéd elfogyasztásával záródott a nap.

Makleit Zsolt

### BŐRGYÓGYÁSZATI MAGÁNRENDELÉS!

- Pattanásos bőr gyógyszeres kezelése
- Gyerme- és felnőttkori ekcémák ellátása
- Körömgomba mikroszkópos vizsgálata, kezelése
- Pikkelysömör korszerű kezelésének beállítása, tanácsadás
- Anyajegyek dermatoszkópos vizsgálata
- Hüvelyi gombás, bakteriális folyamatok mikroszkópos diagnosztikája, kezelése
- Lábszárfekélyek kezelése

**Tisztelettel várom leendő betegeimet!**  
**Dr. Varga Viktória bőrgyógyász szakorvos**  
 Tel.: 06-30-219-3703

**borgyogyas@citromail.hu**

**www.borgyogyas-kozmetologus.hu**

Rendelés helye: Gyermektanácsadó épülete,  
 Derecske, Rákóczi u. 3.

Rendelés ideje: minden csütörtökön 16:30-tól 19:00 óráig.

# Figyelmet a megváltozott építéshatósági eljárásokra

Tisztelt Hölgyeim/Uraim! Kedves Partnereink!

Felhívjuk szíves figyelmüket, hogy 2008. január 1-jétől az éppen 10 éves, legutolsó építészeti hatósági jogszabályrendszert teljesen új váltja fel. A tapasztalatokat összevetették a jogalkotók, és belátták, hogy indokolatlanul széles volt az engedélyhez kötött munkák köre, így a szabályokon most enyhítettek.

(Megjelentetjük a jogszabály kivonatát, minden építészeti hatósági engedélyhez, bejelentéshez kötött, és engedély nélkül végezhető munkáról, építményről a honlapon, de a Kiemelt Építészeti Hatóság szakemberei továbbra is szívesen adnak tájékoztatást a változásokról telefonon: (54) 548-085, avagy személyesen ügyfélfogadási időben. Mindenekelőtt azt kérjük, hogy minden építési munka, vagy építmény tervezése, elhelyezése előtt, időben egyeztessenek az építéshatóság szakembereivel.

A jogalkotó a 37/2007. (XII.13.) ÖTM rendeletében 3 kategóriát határozott meg az építési engedélyezés tekintetében.

Első részben az Építési engedélyhez kötött munkák körét szabályozták, immáron pontosan nevesítve, mely tevékenységekhez, építményekhez kell engedélyt kérni. (Korábban úgy fogalmazott a jogalkotó, hogy minden építmény, építési munka engedélyhez kötött, csak néhány jelentéktelen építményt emeltek ki kivételként ezek közül, mint például a zászlórúd, vagy a hűsüstölő.) Második részben egy új kategória jelent meg, ez az ún. Bejelentéshez kötött munkák köre (erről bővebben alább). A harmadik részben pedig konkrétan nevesítve van, hogy mely munkákhoz egyáltalán nem kell sem engedélyt kérni, sem bejelentést tenni. Például kerítés építéséhez nem kell ezentúl építési engedély (vannak kivételek, például a közterületi kerítés).

Az engedélyhez kötött bontási munkák köre is mérséklődött, ott is az előbbihez hasonlóan alakult a kategorizálás, például újdonság,

hogy a legtöbb hagyományos lakóház bontásához ezen túl bejelentést kell tenni (egészen pontosan az 1000 m<sup>3</sup>-nél kisebb térfogatú és a rendezett terepcsatlakozástól mérten 9,0 m-nél alacsonyabb építménymagasságú lakóépület bontásához kell bejelentést tenni, e fölötti építmények bontásához viszont, egyebekben túlmenően továbbra is bontási engedélyt kell kérni). Előbbiek szerint lett szabályozva a rendeltetés-megváltoztatás és a használatbavétel is.

Megállapítható, hogy tisztább lett a kép a tekintetben, hogy mely munkákra kell engedélyt kérni, melyekre nem. Felhívjuk a figyelmet azonban arra, hogy a fent említett bejelentéshez kötött tevékenységeknek is vannak követelményei, például ez esetben is kell tervet készíttetni, és kellenek mellékletek is a bejelentési kérelemhez, ugyan némileg kevesebb a terjedelem és a követelmény. Az Önök szemszögéből tehát egyszerűbb és rövidebb lesz az új építészeti hatósági eljárás, a bejelentés tudomásulvétele, de hatóságunknak gyakorlatilag ugyanannyi teendője lesz ezzel is, mint az engedélykérelemmel (A hatóságnak a bejelentést követő 15 napon belül kell tudomásul vennie, az engedélyezés területén általában maradt a legfeljebb 60 napos ügyintézési idő.) Hangsúlyozzuk, hogy az ügyintézési határidőbe nem számít bele a hiánypótlási, valamint a szakhatósági megkeresések és az arra adott állásfoglalások megküldése közötti időszak, és az esetleges felfüggesztés időszaka.

Kérjük a továbbiakban is a jogkövető magatartást ügyfeleink részéről, minden bizonnyal a mérsékelt szabályokat könnyebb lesz betartaniuk, betartatnunk.

Arra is felhívjuk a figyelmet, hogy a bejelentés elmulasztásának az esete is szankció alá esik, sőt, az engedély nélkül végezhető építési tevékenységek esetén is építészeti bírságot kell kírni akkor, ha azt szabálytalanul végezték (pl. nem megfelelő helyre építették az építményt). A jogalkotó álláspontja: ha valaki ezen enyhe szabályokat

sem tartja be, akkor vessen magára. Arról is tájékoztatjuk a lakosságot, hogy évente légi felvételt készítettünk a városról, így ezzel is ki tudjuk szűrni a nagyobb engedély nélküli építéseket. Célunk az, hogy megszűnjének, de legalábbis minimálisra csökkenjenek az építészeti szabálytalanságok. Tisztában vagyunk azzal, hogy az engedélyezés mindenki számára fölösleges procedúrának tűnik, de ez a jogszabályokból adódó kötelezettségnek Településünk szempontjából is van jelentősége a város arculatának megtartása, javítása érdekében. Hatóságunk igyekszik gyorsan, következetesen, ugyanakkor szabályosan eljárni minden ügyfele ügyével kapcsolatban. Mindenkinek jól felfogott érdeke a szabályok betartása, mert 2007 januárjától a bírságolás szigorodott és a korábbi tételek többszörösét kell adott esetben kírni a hatóságunknak.

Januártól minden szemléről (az engedély megadását megelőzően, és használatbavételkor) fénykép is készül. Ne felejtsek el azt sem, hogy az engedélyezett építmény kivitelezése során csak úgy lehet eltérni a tervtől, ha az eltéréssel érintett munkafázis megkezdése előtt beszerzik a jogerős és végrehajtható módosított építési engedély (kivéve, ha az eltérés önmagában nem minősül engedélyhez kötött építési munkának).

Kérjük majdani ügyfeleinket, hogy az engedélyben leírtakat mindig olvassák el figyelmesen, és azokat tartsák be, mert a további teendőket is rögzítik (például változott az építés megkezdés bejelentésének rendszere is). Nagyon fontos, hogy csak a jogerőre emelkedés (végrehajthatóvá válás) után kezdhető meg minden engedélyhez, vagy bejelentéshez kötött tevékenység!

Felhívjuk a figyelmet arra is, hogy minden leendő építkező idejében kezdje el a terveztetést, a beruházás előkészítését, és az engedélykérelem benyújtását se az utolsó pillanatra hagyják. Az építéshatósági eljárás a Polgármesteri Hivatalban intézett ügyfajták közül továbbra is a legbonyolultabb, jelentősége is nagy. Figyelmet érdemel tehát mind hivatali, mind ügyfél oldalon, különösen a számottevőbb európai uniós pályázati fejlesztési források felhasználhatósága érdekében. Korszerű közigazgatási szolgáltatást, partneri viszonyt kínálunk – éljenek az általunk nyújtott lehetőségekkel közös érdekünkben. Együttműködve könnyebben lehetünk úrrá a fontos, de bonyolult hatósági eljárások okozta nehézségeken, gyorsabban járhatjuk be a jogilag szabályozott utat.

Köszönjük figyelmüket, megértésüket és együttműködésüket!

Iklódiné Szilágyi Katalin  
jegyző

## VADÁSZBÁL

A Derecskei Barátság Vadász Sportegyesület szeretettel meghívja tagjait és Derecske-Tépe földtulajdonosait

2008. március 1-jén 19.00 órákor a Lakodalmas házban tartandó báljára.

Vacsora, zene, tánc, tombola, mulatság!

Az ingyenes belépőjegy, amely két személyre szól, korlátozott számban február 22-ig átvethető!

Érdeklődni lehet: Szilágyi Lajos Derecske, Dobó u. 16. sz.  
telefon: 30/275-80-50

Csalánosi Károly Derecske, Rákóczi u. 18/a  
telefon: 30/9683763



# PÁLYÁZATI FELHÍVÁS

Derecske Város Önkormányzata (4130 Derecske, Köztársaság út 87.)

A Polgármester nyilvános pályázat útján  
 költségelven meghatározott lakbér alapján bérbe adja a derecskei, 13/2/A/6. hrsz. alatt  
 nyilvántartott, Derecske, Köztársaság út 81.A.lh.I.em.I.ajtó  
 szám alatt található lakást.

A lakás 1 nappali, 2 félszoba, konyha, lakóelőtér-étkező, fürdőszoba, kamra, WC,  
 loggia helyiségekből álló, 69 m<sup>2</sup>-es, összkomfortos komfortfokozatú

A lakásra megállapított bérleti díj: 510.-Ft/m<sup>2</sup>/hó.

A megkötendő lakásbérleti szerződés időtartama: 3 év.

A Derecskei Városgazdálkodási Kht.-val (4130 Derecske, Köztársaság út 90. szám, tel.:  
 06 /54/ 410-005) előre egyeztetett időpontban a lakás megtekinthető.

A pályázatok elbírálása Derecske Város Önkormányzatának az önkormányzat  
 tulajdonában álló lakások és nem lakás céljára szolgáló helyiségek bérbeadásának,  
 valamint elidegenítésének feltételeiről szóló 21/2007. (VII.27.) számú rendelet  
 vonatkozó szabályai szerint, valamint a rendelet 2. számú mellékletében lévő  
 pontrendszer alapján a „Pályázati Szabályzat” alkalmazásával történik.

Érvényesen pályázni csak a Polgármesteri Hivatal Szervezési és Jogi Osztályán  
 (4130 Derecske, Köztársaság út 87. szám, 9. számú irodahelyiség) átvethető, a hivatkozott  
 rendelet 2. számú mellékletében szereplő „Pályázati Szabályzat” kitöltésével lehet.

A pályázatokat zárt, megcímezetlen, feladót és más jelet nem tartalmazó borítékban  
 kell benyújtani a Polgármesteri Hivatal (4130 Derecske, Köztársaság út 87.) 9. számú  
 irodahelyiségébe 2008. február hó 21. napján 11.00 óráig.

A pályázat beadását követően a pályázónak hiánypótlásra nincs lehetősége.

A pályázatok elbírálására előreláthatólag 2008. március hónapban kerül sor.

A nyertes pályázat(ok) sorszáma a Polgármesteri Hivatal hirdetőtábláján kifüggesztésre  
 kerül.

Az Önkormányzat fenntartja magának azon jogát, mely szerint a pályázati eljárást  
 részben vagy egészben eredménytelennek nyilváníthatja indoklás nélkül.

A „Pályázati Szabályzat”, illetve a hivatkozott rendelet vonatkozó részeinek kivonata  
 átvethető ügyfélfogadási időben a Polgármesteri Hivatal Szervezési és Jogi Osztályán  
 (4130 Derecske, Köztársaság út 87. szám, Antal Erzsébet ügyintézőtől,  
 tel.: 06 /54/ 410-024 27-es mellék).

Derecske, 2008. január 23.

Bakó István polgármester

## AKCIÓ-AJÁNDÉK-AKCIÓ-AJÁNDÉK

**Egyet fizet, kettőt kap!**  
**Julika szalonban!**

– 2008. januártól időszakonként más-más akciókkal szeretnénk kedveskedni  
 vendégeinknek – előzetes igények, ötletek alapján.

Év eleji első akciónk – mellyel már készülünk a tavaszra

– DERMOLIFE – masszírozós, vobr coós, gőzölős, fényterápiás infrasaunánkban.

Hatásai: méregtelenítő, immunerősítő, izomlazító, zsír- és kalóriaégető

A hozzánk betérők, szolgáltatásainkat igénybe vevők között között  
 minden hónap utolsó munkanapján értékes ajándékokat sorsolunk ki.

– Bővítettük üzletünk színvonalát új szolgáltatásunkkal

a Dr. Derm Dermabrasion arccsiszoló kozmetikai géppel

Hatásai: pigmenthalványító, ráncatlanító, sejt- és bőrfiatalító,  
 heg-akné problémás bőr kezelésére

Minden érdeklődőt szeretettel várunk a Julika szalonban! (Ipar-Rákóczi utca sarok)

Tel.: 30/309-27-25

Julika-Andi

## ANYAKÖNYVI HÍREK

### ■ SZÜLETÉSEK:

2007. december 12.

Szilágyi Boglárka

Szilágyi István – Sólyom Szilvia  
 december 14.

Szöllősi János

Szöllősi János – Guthi Emese  
 december 16.

Váncsodi Viktória

Váncsodi János – Csizmadia Katalin  
 december 18.

Szöke Barna

Szöke Gábor – Antal Erika  
 2008. január 8.

Veress-Vácz Albert

dr.Veress-Vácz László – Busoiu Mónika

### ■ HÁZASSÁGKÖTÉS:

2008. január 19.

Mészáros Piroska – Nagy Béla

■ 50 ÉVES HÁZASSÁGI ÉVFORDULÓK:  
 2008. január 8.



Szöllősi Gábor – Nagy Piroska  
 január 11.

Szabó Sándor – Csátó Emília Eszter  
 január 15.



Arany Gábor – Szilágyi Irén  
 január 15.



Veres Sándor – Szöke Irén

### ■ HALÁLESETEK:

2007. december 7.

Varga Lajosné (sz.: Szántó Róza)  
 volt Derecske, Kígyó utcai lakos (60)  
 december 26.

Gyökeres Sándor

volt Derecske, Nyárfa u. 12. (79)  
 december 28.

Varró József

volt Derecske, Bacsó B. u. 18. (77)  
 december 30.

Pataktalvi László

volt Derecske, Vasút u. 14. (84)  
 december 31.

Waschmann István

volt Derecske, Köztársaság út 75. (61)  
 2008. január 8.

Bene Károlyné (sz.: Nagy Piroska)  
 volt Derecske, Hársfa u. 11. (69)  
 január 8.

Nagy József

volt Derecske, Erkel F. u. 4. (74)  
 január 12.

Hegedűs Józsefné (sz.: Kovács Mária)  
 volt Derecske, Keskeny u. 10. (52)  
 január 14.

Telegdi Zsoltné (sz.: Szabó Hajnalka)  
 volt Derecske, Attila u. 36. (35)

## Judo gyerekeknek



2007 decemberében a Hajdú-Bihar megyei Judo Szövetség Mikulás Kupa néven rendezett versenyt 6-10 éves gyerekek számára. Azok a judokák vehettek részt, akik még nem indultak versenyen. Derecskét 3 ifjú sportoló képviselte. A 7 éveseknél 25 kg-ban Fülöp Patrik, a 10 éveseknél 29 kg-ban Czibere Dávid, 34 kg-ban Szilágyi Martin végzett az első helyen.

Gratulálunk a szép eredményekhez.

Szeretettel várjuk a judozni akaró 6-10 éves gyerekeket a judo foglalkozásokon, amelyek a gimnázium tornatermében kedden és pénteken, 14-15 óráig látogathatók.

Leel – Össy István,  
judoktató

### Köszönetnyilvánítás

Köszönetet mondunk mindazoknak, akik felejthetetlen halottunk,

**VARRÓ JÓZSEF**

temetésén megjelentek, ravatalára koszorút, virágot helyeztek, és mélységes bánatunkban részvétellel osztoztak.

A gyászoló család

Köszönetet mondunk mindazoknak, akik

**WASCHMANN ISTVÁN**

felejthetetlen halottunk temetésén megjelentek, sírjára koszorút, virágot helyeztek, és mélységes bánatunkban részvétellel osztoztak.

A gyászoló család

Köszönetet mondunk mindazoknak, akik felejthetetlen halottunk,

**GYÖKERES SÁNDOR**

Temetésén részt vettek, sírjára koszorút virágot helyeztek el. Bánatunkban osztoztak.

Gyászoló felesége és hozzátartozói

## PÁLYÁZATI FELHÍVÁS

Derecske Város Önkormányzata  
(4130 Derecske, Köztársaság út 87.)

A Polgármester nyilvános pályázat útján

*költségelven meghatározott lakbér alapján bérbe adja  
a derecskei, 13/2/A/9. hrsz. alatt nyilvántartott,  
Derecske, Köztársaság út 81.A.lh.tetőtér 7. ajtó szám alatt  
található lakást.*

A lakás 1 nappali, 2 félszoba, előszoba, konyha, lakóelőtér-étkező, fürdőszoba, kamra, WC, loggia helyiségekből álló, **63 m<sup>2</sup>**-es, összkomfortos komfortfokozatú.

A lakásra megállapított bérleti díj: 510.-Ft/m<sup>2</sup>/hó.

A megkötendő lakásbérleti szerződés időtartama: 3 év.

A Derecskei Városgazdálkodási Kht.-val (4130 Derecske, Köztársaság út 90. szám, tel.: 06 /54/ 410-005) előre egyeztetett időpontban a lakás megtekinthető.

**A pályázatok elbírálása Derecske Város Önkormányzatának az önkormányzat tulajdonában álló lakások és nem lakás céljára szolgáló helyiségek bérbeadásának, valamint elidegenítésének feltételeiről szóló 21/2007. (VII.27.) számú rendelet vonatkozó szabályai szerint, valamint a rendelet 2. számú mellékletében lévő pontrendszer alapján a „Pályázati Szabályzat” alkalmazásával történik.**

*Érvényesen pályázni csak a Polgármesteri Hivatal Szervezési és Jogi Osztályán (4130 Derecske, Köztársaság út 87. szám, 9. számú irodahelyiség) átvethető, a hivatkozott rendelet 2. számú mellékletében szereplő „Pályázati Szabályzat” kitöltésével lehet.*

**A pályázatokat zárt, megcímezetlen, feladót és más jelet nem tartalmazó borítékban kell benyújtani a Polgármesteri Hivatal (4130 Derecske, Köztársaság út 87.) 9. számú irodahelyiségében**

**2008. február hó 21. napján 11.00 óráig.**

**A pályázat beadását követően a pályázónak hiánypótlásra nincs lehetősége.**

A pályázatok elbírálására előreláthatólag  
2008. március hónapban kerül sor.

A nyertes pályázat(ok) sorszáma a Polgármesteri Hivatal hirdetőtábláján kifüggesztésre kerül.

Az Önkormányzat fenntartja magának azon jogát, mely szerint a pályázati eljárást részben vagy egészben eredménytelennek nyilváníthatja indoklás nélkül.

A „Pályázati Szabályzat”, illetve a hivatkozott rendelet vonatkozó részeinek kivonata átvethető ügyfélfogadási időben a Polgármesteri Hivatal Szervezési és Jogi Osztályán (4130 Derecske, Köztársaság út 87. szám,

Antal Erzsébet ügyintézőtől, tel.: 06 /54/ 410-024 27-es mellék).

Derecske, 2008. január 23.

Bakó István polgármester

### Derecskei Hírek

Derecske havonta megjelenő városi lapja.

Felelős szerkesztő: Gurbán György.

A szerkesztőség címe: Derecske, Köztársaság út 87. • Telefon: 06 (54) 410-078.

Felelős kiadó: Derecske város önkormányzata. • Derecske, Köztársaság út 87.

ISSN 1215-4229